

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada

(le français suit)

JUDGMENTS IN APPEALS

November 13, 2015

For immediate release

OTTAWA – The Supreme Court of Canada has today deposited with the Registrar judgment in the following appeals.

Reasons for judgment will be available shortly at: <http://scc-csc.lexum.com/scc-csc/en/nav.do>

JUGEMENTS SUR APPELS

Le 13 novembre 2015

Pour diffusion immédiate

OTTAWA – La Cour suprême du Canada a déposé aujourd'hui auprès du registraire les jugements dans les appels suivants.

Motifs de jugement disponibles sous peu à: <http://scc-csc.lexum.com/scc-csc/fr/nav.do>

35820 **Attorney General of Alberta v. Joseph William Moloney – and – Attorney General of Ontario, Attorney General of Quebec, Attorney General of British Columbia, Attorney General of Saskatchewan and Superintendent of Bankruptcy** (Alta.)
2015 SCC 51 / 2015 CSC 51

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Rothstein, Cromwell, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon and Côté JJ.

The appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Edmonton), Number 1203-0293-AC, 2014 ABCA 68, dated February 13, 2014, heard on January 15, 2015, is dismissed with costs. The constitutional question is answered as follows:

- 1) Is s. 102(2) of Alberta *Traffic Safety Act*, R.S.A. 2000, c. T-6, constitutionally inoperative by reason of the doctrine of federal paramountcy?

Answer: Yes, s. 102 of the Alberta *Traffic Safety Act* is inoperative to the extent that it is used to enforce a debt discharged in bankruptcy.

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton), numéro 1203-0293-AC, 2014 ABCA 68, en date du 13 février 2014, entendu le 15 janvier 2015 est rejeté avec dépens. La question constitutionnelle reçoit la réponse suivante :

- 1) Le paragraphe 102(2) de la *Traffic Safety Act*, R.S.A. 2000, c. T-6, de l'Alberta est-il inopérant du point de vue constitutionnel en raison de la doctrine de la prépondérance fédérale?

Réponse : Oui, l'art. 102 de la *Traffic Safety Act* de l'Alberta est inopérant dans la mesure où il permet de recouvrer une dette dont le débiteur a été libéré dans le cadre d'une faillite.

35696 **407 ETR Concession Company Limited v. Superintendent of Bankruptcy – and – Attorney General of Ontario, Attorney General of Quebec, Attorney General of British Columbia, Attorney General for Saskatchewan, Attorney General of Alberta, Michael Dow, Gwendolyn Miron and Peter Teolis** (Ont.)
2015 SCC 52 / 2015 CSC 52

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Rothstein, Cromwell, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon and Côté JJ.

The appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C54560, 2013 ONCA 769, dated December 19, 2013, heard on January 15, 2015, is dismissed with costs. The constitutional question is answered as follows:

- 1) Is s. 22(4) of the *Highway 407 Act, 1998*, S.O. 1998, c. 28, constitutionally inoperative under the doctrine of federal legislative paramountcy, having regard to the *Bankruptcy and Insolvency Act*, R.S.C. 1985, c. B-3?

Answer: Yes, to the extent that it is used to enforce a provable claim that has been discharged pursuant to s. 178(2) of the *Bankruptcy and Insolvency Act*.

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C54560, 2013 ONCA 769, en date du 19 décembre 2013, entendu le 15 janvier 2015 est rejeté avec dépens. La question constitutionnelle reçoit la réponse suivante :

- 1) Le paragraphe 22(4) de la *Loi de 1998 sur l'autoroute 407*, L.O. 1998, c. 28, est-il inopérant sur le plan constitutionnel en raison de la doctrine de la prépondérance des lois fédérales, eu égard à la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, L.R.C. 1985, c. B-3?

Réponse : Oui, dans la mesure où il permet à un créancier de recouvrer une réclamation prouvable dont le débiteur a été libéré en application du par. 178(2) de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*.

35923 **Attorney General for Saskatchewan v. Lemare Lake Logging Ltd. – and – Attorney General of Ontario and Attorney General of British Columbia** (Sask.)
2015 SCC 53 / 2015 CSC 53

Coram: Abella, Cromwell, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon and Côté JJ.

This is an appeal heard on May 21, 2015, involving a decision of the Court of Appeal for Saskatchewan, Number CACV 2443, 2014 SKCA 35, dated April 1, 2014. The Court of Appeal's conclusion that Part II of *The Saskatchewan Farm Security Act*, S.S. 1988-89, c. S-17.1, is constitutionally inoperative where an application is made to appoint a receiver pursuant to s. 243(1) of the *Bankruptcy and Insolvency Act*, R.S.C. 1985, c. B-3, is set aside. There will be no order with respect to costs. Justice Côté is dissenting.

Cet appel entendu le 21 mai 2015 concerne une décision de la Cour d'appel de la Saskatchewan, numéro CACV 2443, 2014 SKCA 35, datée le 1er avril 2014. La conclusion de la Cour d'appel, selon laquelle la partie II de *The Saskatchewan Farm Security Act*, S.S. 1988-89, c. S-17.1, est constitutionnellement inopérante lorsqu'une demande de nomination d'un séquestre est présentée en application du par. 243(1) de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, L.R.C. 1985, c. B 3, est infirmée. La Cour ne rend aucune ordonnance relative aux dépens. La juge Côté est dissidente.

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada :
comments-commentaires@scc-csc.ca
(613) 995-4330